

Un beau dimanche

Melodia: Sylvie Beux
Trasc.: F. Ghisi

Sagnetta di Pramollo,
val Chisone

Un beau di - man - che a - près sou - per qu'il _ vient
tant de _ la nei - - - ge Je suis par -
ti pour _ al - ler voir ma char - man - te maî - tres - - - se.

Testo: Sylvie Beux, Sagnetta di Pramollo.

Un beau dimanche après souper — qu'il vient tant de la neige
Je suis parti pour aller voir — ma charmante maîtresse.

Quand je suis arrivé là-haut, — de tout mon coeur je la salue;
Mais la belle ne m'a pas dit: — «Bénnissons la venue!»

«Galant, vous avez trop tardé — mon coeur il a changé de place
A un autre amant plus joli que vous — qui a plus belle grâce».

«Belle, si tu as changé d'amant — moi je changerai de maîtresse,
A une fille plus jolie que toi — qui tiendra ses promesses».

«Galant, avec ton chapeau bordé — et ta jolie cocarde
Toutes filles qui aiment celà — elles n'aiment rien qui vaille».

«Belle, avec tes cheveux frisés — et ta bouche riante,
Touts garçons qui aiment celà — n'aiment rien qui vaille».

Ceux qui ont fait cette chanson — sont trois garçons du village
Mais ils l'ont faite, ils l'ont chantée — un beau dimanche à la chasse.



Una bella domenica dopo cena, mentre nevicava forte, / son partito per andare a trovare la mia cara innamorata. // Quando sono arrivato lassù la saluto di buon animo, / ma la bella non mi dice: «Benedetta la tua venuta!» // «Galante, avete tardato troppo; il mio cuore ha cambiato posto / verso un altro innamorato più gentile di voi, che ha miglior garbo». // «Bella se hai cambiato amante io cambierò innamorata / verso una ragazza più carina di te, che manterrà le sue promesse». // «Galante, col tuo cappello orlato e la tua bella coccarda, / le ragazze che amino questo non amano nulla che valga». // «Bella, coi tuoi capelli ricci e il sorriso sulle labbra, / i ragazzi che amino questo non amano nulla che valga». // Gli autori di questa canzone sono tre ragazzi del villaggio. / L'hanno composta e l'hanno cantata una bella domenica, andando a caccia.